

Угода
між
Вищою школою Фехта/ Німеччина/
та

Волинським державним університетом імені Лесі Українки/ м.Луцьк, Україна/

Ми, що нижче підписалися, професор доктор Маріанне Ассенмахер, президент вищої школи Фехта, та професор Коцан І.Я., ректор Волинського державного університету імені Лесі Українки, м.Луцьк, зацікавлені у розвитку академічної, наукової і культурної співпраці між двома ВУЗами і тому укладаємо наступну угоду:

Розділ 1

З метою поширення започаткованого у 1991 році обміну в сфері германістики на інші спеціальності та надання йому нового змісту сторони укладають угоду для сприяння двосторонньому обміну в науковій та мистецькій сферах з представлених у ній спеціальностей.

Розділ 2

Основні положення співпраці:

- двосторонній обмін студентами та дипломованими фахівцями
- обмін викладачами з метою стажування та наукової роботи
- обмін публікаціями і дослідницьким матеріалом
- взаємний обмін викладачами для читання курсів лекцій та семінарів
- розвиток спільних дослідницьких проектів і введення європейських модулів з окремих предметів

Розділ 3

Реалізація всіх спільних проектів здійснюється за взаємною згодою на рівних умовах у залежності від статуту та правових засад обох сторін. Фінансування двосторонніх візитів:

- або запрошена сторона несе витрати на проїзд, а сторона, що запрошує - оплачує витрати під час перебування
- або діють умови Європейської програми Сократ:
Кожен запрошений отримує частину коштів від свого ВУЗу, а сторона, що запрошує, організовує і виплачує решту коштів необхідних для проживання.
- В окремих випадках умови фінансування повинні узгоджуватись сторонами в індивідуальному порядку.

Розділ 4

Обидва ВУЗи призначають координаторів, які відповідають за узгодження в рамках окремих спеціальностей, а також за здійснення і розвиток обміну. З цією метою розробляються робочі плани.

Розділ 5

Для досягнення поставленої мети програми, проекти і робочі плани визначаються фінансовими можливостями обох сторін. Партнери намагаються залучати додаткові кошти з громадських і приватних джерел фінансування на місцевому, регіональному, національному та міжнародному рівнях.

Розділ 6

Дана угода вступає в силу з моменту підписання та діє протягом п'яти років. Після закінчення терміну дії угоди вона може бути продовжена або переукладена за взаємною згодою.

Розділ 7

Угода може бути припинена кожною із сторін після п'яти років згідно Розд.6 і пізніше до кінця кожного наступного календарного року, якщо про розірвання угоди було повідомлено за 6 місяців у письмовій формі.

У випадку припинення співпраці повинні бути завершеними всі раніше прийняті домовленості та розпочаті обміни.

Розділ 8

Угода підписана сторонами у 4 (чотирьох) екземплярах - два українською та два німецькою мовами, кожен з яких має однакову юридичну силу.

Луцьк

Волинський державний університет Луцьк / Україна:

Проф. доктор І. Я. Кошар
Ректор



Фехта 14.08.05
Вища школа Фехта/ Німеччина

Проф. доктор Маріанне Ассенмахер
Президент

